



中国历代 建筑文萃

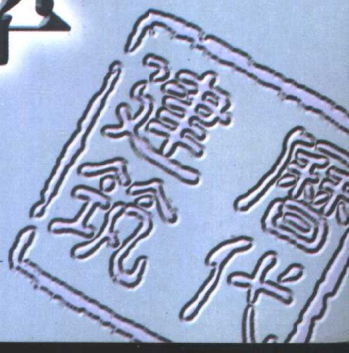


主编 陶振民

ZHONGGUO LIDAI
JIANZHU WENCUI

3

湖北教育出版社





中国历代建筑文萃

ZHONGGUO LIDAIJIANZHUWENCUI

学术顾问	晏炎吾				
主 编	陶振民				
副主 编	左林霞	夏 扬	华 炜		
编 委	华 锋	程邦雄	骆瑞鹤		
	张 莹	李杏华	黄 哲		

湖北教育出版社

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

中国历代建筑文萃/陶振民主编. — 武汉:湖北教育出版社,
2001

ISBN 7—5351—3277—4

I. 中… II. 陶… III. 古建筑—简介—中国
IV. TU—092.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 060890 号

出版 发行:湖北教育出版社
网 址:<http://www.hbedup.com>

武汉市青年路 277 号
邮编:430015 传真:027—83619605
邮购电话:027—83669149

经 销:新 华 书 店

印 刷:黄冈日报印刷厂

(438000·黄冈市八一路 9 号)

开 本:850mm×1168mm 1/32

5 插页 16.5 印张

版 次:2002 年 8 月第 1 版

2002 年 8 月第 1 次印刷

字 数:410 千字

印数:1—2 000

ISBN 7—5351—3277—4/T·1

定价:32.00 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换



前言

这本书是由华中师范大学教授、《汉语大字典》副主编晏炎吾先生任顾问,华中科技大学、华中师范大学、湖北教育学院、武汉大学、河南大学、湖北美术学院等单位的十位中青年学者历时六年编著而成的。

这本书记述的古建筑,只是中国古代建筑的一个缩影。二千多年里,中华民族富有想像力的创造精神,成就了一个又一个具有民族神韵的瑰丽建筑,这些古建筑绘制出了一幅幅精美的艺术画卷。中国古代建筑,不论是天子王侯享乐的宫室殿阁,还是文人雅士消遣的庭园花圃,或是宗教乐土的寺庙道观,就其建筑情调来说,均体现了一种和谐之美。这种和谐将人对自然环境的情感同人对建筑的情感融为一体。在这里,天、地、人三者之间和谐相与,“天人合一”的思想得到了尽情的阐发。这些建筑不同程度地反映了儒家的礼乐相辅、情理相依,佛家的禅悟、静心,“老庄哲学”中的超脱与自然,这种审美情趣构成了中国古代建筑艺术的民族特色。因而,无论你是置身于八达岭万里长城之上,还是置身于故宫殿宇之间,或是置身于寄畅园山林水榭之中,或是置身于灵岩寺殿堂之内,你都会生发出一种净心、净身、脱俗之感。中国古代建筑留给人的美的韵味,让人荡气回肠,难以忘怀。中国古建筑典雅庄重,精巧别致,美轮美奂。“建筑是凝固的音乐”,这在中国古代建筑所融会的人文色彩、美学色彩中,体现得淋漓尽致。

中国古代建筑的高超技艺让世人叹服,如河北赵州桥,它表



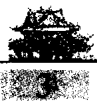
明我们的先人在一千三百多年前,就已掌握了数学、工程力学、物理学、水利学等领域的高深知识和高超技术,并领先于世界的同期水平。我们从一座座中国古建筑身上,不仅看到了中国古代的文明史,也看到了中华民族自立于世界民族之林的底蕴。中国古代建筑体现的是中国古代的科技史、文化史、经济史、社会史和思想史。我们的先人在建筑布局、建筑材料、建筑施工、建筑装饰、建筑艺术、建筑风格等方面,有着大量的发明创造,积累了丰富的经验,对于这些财富,我们应当努力地借鉴、学习、继承和发扬。

我们在游览、欣赏每一个古建筑时,都应该全面地了解它们。了解古代的建筑,就是在了解中国的历史,了解我们的民族。这便是我们编著这本书的目的。

这本书共收集记述宫、殿、楼、阁、台、坛、寺、庙、祠、塔、桥、园林等建筑的古文62篇,门类比较齐全,这些文章介绍的都是当时比较著名的建筑。有的记述了建筑的始末,有的记述了建筑的绚丽色彩,有的记述了建筑的格局,有的记述了建筑的雄姿,有的记述了建筑的布局。这些文章的作者,文化素养较高,文章语言简练、优美,可读性强。这些文章大多是从古代方志中查找、挑选出来的,是非常好的文献性资料。

为使大家清楚地认识、了解中国古代建筑,我们在每篇录文后面,对该建筑的特点、风貌、变迁及人文掌故等背景材料,先作较为详实的说明介绍,然后在“注释”中,对涉及这一建筑的知识、典故、社会文化等内容再作进一步的解说。中国古代作品的语言,具有很强的包容性和含蓄性,不少用语只可意会,不好言传,因此,我们对每篇古文的处理,采取的是详细介绍背景资料,细解词语,对较难懂的句子进行串讲,不对全文作白话翻译,以免造成言不尽意的结果。为了使大家在读本书的过程中,同时也能提高一些古代文化知识的素养,我们在“注释”中对词语进

前言



行解释时,不少地方使用了以求其源的方法,解释词语的用义较为详细,以利于大家懂得一些古代汉语知识。古代汉语知识是了解、认识中国古代建筑的钥匙。我们相信,通过每篇文章的背景资料介绍、词语解释、句子串讲,每位读者都能正确、全面地领会书内古文的文意。

本书所收文章,我们查验了不同版本的古书,作了校勘。在对古文作注、诠释时,我们注意将考古新发现的材料和最新的研究成果收进书内,因此,书中的有些解释与流行的说法有所不同,如滕王阁的身世、《滕王阁序》中涉及的人物、王勃的在世时间、应县木塔的建造缘由、黄鹤楼名等等。书中的注释,注意介绍古代的社会、文化、生活知识,使本书更具科学性、知识性、可读性。

有的古代建筑,随着时代的变迁,早已不复存在,而其美名却流传了下来,如阿房宫、未央宫、贵州盘江铁索桥等;也有的在当年名扬一时,随着时间的流逝,它们的名字连同它们的实体一起消失了。我们收录它们,是为了介绍不同地域、不同时代、不同流派的建筑风格和建筑艺术,它们都是中国文化宝库中的一部分。

为提高大家对古建筑的感性认识,我们采纳了出版社富有建设性的意见,在书中配置了43幅图、画。有些古建筑已不存在,我们从古代方志中找到鸟瞰图,作了临摹;有的则只能配上地理图;有的连地理图也找不到,只好作罢。书内有的古文写作时间与所配鸟瞰图的绘制时间不大一样,因而有的鸟瞰图上标注的名称与古文内的有出入,我们仍使用这些配图,为的是让大家对这些古建筑的布局手法有个感性认识。插图工作由华中科技大学建筑与城市规划学院美术教研室主任华炜副教授承担。

这本书是集体劳动的成果,这不单是指参加编撰的人员多,更是指它在编撰的过程中得到了不少专家、学者的热情帮助,也

AB1117107

得到了不少单位的大力支持。国家语言文字工作委员会语言文字应用研究所所长陈章太教授、中国社会科学院民族研究所所长照那斯图教授、清华大学建筑学院吴良镛教授(院士)、北京大学地理系侯仁之教授(院士)、西北民族学院蒙语系主任杨才铭教授、故宫博物研究院单士元研究员、武汉大学中文系罗积勇副教授、江苏吴县东山镇启园薛利华所长、山西平定县县志办公室刘勇老师、江苏吴江市地方志办公室许惠福老师等二十几位专家、学者,热忱地为我们解疑释难;湖北省图书馆历史文献室为我们查阅古代方志资料,鼎力相助;华中科技大学东校区图书馆的王毅军老师、陈云芳老师,为我们借阅资料提供了很大的方便。在先期工作中,华中师范大学文学院李宇明教授、华中科技大学新闻学院唐志东副教授、原武汉城市建设学院院办王洪老师为我们做了不少工作;河南大学中文系主任华锋教授参与了本书的构思决策和资料收集。华中科技大学人文学院夏扬教授对各篇文章的“说明”内容,进行了修改和润色。湖北教育学院中文系左林霞副教授承担了大量文献资料的查阅、抄录、核对工作。晏炎吾先生 70 高龄,通览书稿,对文稿中的疵点,一一订正,保证了本书的质量。我们在此向上述各位先生、老师表示最诚挚的谢意。

还需要说明的是,我们在介绍每个古建筑及绘制图、画时,参考了不少贤达的成果,我们向他们表示由衷的感谢,参考文献列于书末。

我们学识有限,疏失在所难免,敬请读者批评指正。也限于资料来源,有许多著名建筑未能收入,实是一大憾事。敬请读者给我们提供资料线索,以利我们修订、提高。

【补记】 当此书稿付梓之时,单士元先生、晏炎吾先生却先后作古,他们严谨的治学态度、认认真真做人的精神,永远是我

前言

们修业、做人的榜样。本书的成册,可告慰二位先生的英灵。

陶振民

2001年6月28日于华中科技大学





目 录

前 言	(1)
-----------	-------

阿房宫赋	(唐) 杜 牧 (1)
重修汉未央宫记	(唐) 裴 素 (9)
元故宫	(明) 萧 洵 (23)
万寿宫记	(清) 宋广业 (42)
昭阳殿	(晋) 葛 洪 (49)
金 殿	(清) 王 概 (54)

黄鹤楼记	(唐) 阎伯理 (60)
滕王阁序	(唐) 王 勃 (67)
重修岳阳楼记	(清) 张德容 (86)
修阳和楼记	(元) 杨俊民 (94)
重修光岳楼记	(明) 许成名 (99)
凭虚阁	(明) 孙 升 (106)
天一阁	(清) 王先谦 (113)
钟鼓楼	(清) 洪良品 缪荃孙 (119)
镇海楼记	(清) 李士桢 (124)
重建阅江楼记	(清) 王国光 (133)

凌云台	(北魏) 杨街之 (142)
天 坛	(清) 孙承泽 (144)



永宁寺	(北魏)	杨衒之	(157)
景明寺	(北魏)	杨衒之	(165)
上元县福兴寺	(唐)	许 登	(170)
灵岩寺	(宋)	张公亮	(180)
大普恩寺	(宋)	朱 弁	(192)
广济寺佛殿记	(辽)	宋 璋	(200)
普陀寺观音阁记	(明)	文 贵	(211)
文昌祠记	(明)	佚 名	(218)
曲阳北岳庙	(清)	周斯亿 董 涛	(225)
碧云寺	(清)	万青黎 周家楣	(232)
重修酌泉山寺记	(清)	武蔚文	(238)

重修白马寺释迦舍利塔记	(金)	李中孚	(245)
修兴圣塔记略	(元)	任士林	(252)
过街塔铭	(元)	欧阳玄	(258)
琉璃塔记	(明)	陈 沂	(266)
应州木塔记	(明)	田 蕙	(274)
释迦文佛舍利塔	(明)	释镇澄	(283)
白塔寺塔	(明)	刘 侗 于弈正	(290)
光孝寺塔	(清)	阮 元 江 藩 等	(297)
天宁寺塔	(清)	万青黎 周家楣	(303)
崇圣寺塔	(清)	周钟岳 赵式铭	(311)

赵州桥	(唐)	张嘉贞	(319)
重建长桥记	(元)	袁 桷	(329)
灞 桥	(元)	骆天骧	(335)
万安桥	(明)	陈懋仁	(342)
下津石桥记	(清)	洪若皋	(348)



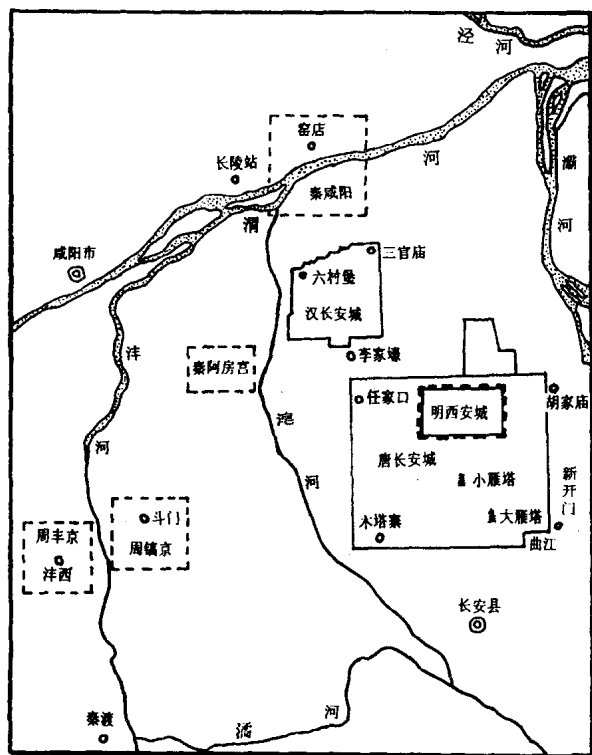
目录

重修阴平桥记	(清)	吴永谦	(352)
渌江桥记	(清)	丁宗懋	(359)
重修盘江铁桥记	(清)	卞三元	(365)
蒲津桥赞	(唐)	张 说	(373)
修中津桥记	(宋)	唐仲友	(378)
河桥记	(明)	徐 兰	(384)
永济桥记	(明)	包 裕	(390)
《洛阳名园记》二则 (并论赞)	(宋)	李格非	(396)
艮岳记	(宋)	张 湜	(403)
拙政园记	(明)	文徵明	(422)
归田园居记	(明)	王心一	(431)
沧浪亭记	(清)	佚名	(442)
寄畅园记	(明)	王稚登	(449)
依绿园记	(清)	徐乾学	(460)
露香园记	(明)	朱察卿	(468)
谐赏园记	(明)	顾大典	(476)
安澜园记	(清)	陈璘卿	(491)
休园记	(清)	宋介三	(503)
参考文献			(508)



阿房宫赋

(唐)杜牧



周秦汉唐都城变迁示意图



六王毕^[1]，四海一^[2]，蜀山兀，阿房出^[3]。覆压三百余里^[4]，隔离天日^[5]。骊山北构而西折，直走咸阳^[6]。二川溶溶^[7]，流入宫墙。五步一楼，十步一阁，廊腰缦回，檐牙高啄^[8]。各抱地势，钩心斗角^[9]。盘盘焉^[10]，囷囷焉^[11]，蜂房水涡^[12]，矗不知其几千万落^[13]。长桥卧波^[14]，未云何龙^[15]？复道行空^[16]，不霁何虹^[17]？高低冥迷^[18]，不知西东。歌台暖响，春光融融^[19]；舞殿冷袖，风雨凄凄^[20]。一日之内，一宫之间，而气候不齐^[21]。

妃嫔媵嫱^[22]，王子皇孙^[23]，辞楼下殿^[24]，辇来于秦^[25]，朝歌夜弦^[26]，为秦宫人^[27]。明星荧荧，开妆镜也^[28]；绿云扰扰，梳晓鬟也^[29]；渭流涨腻，弃脂水也^[30]；烟斜雾横，焚椒兰也^[31]。雷霆乍惊，宫车过也^[32]；辘辘远听^[33]，杳不知其所之也^[34]。一肌一容，尽态极妍^[35]，缦立远视^[36]，而望幸焉^[37]。有不得见者，三十六年^[38]。燕赵之收藏，韩魏之经营，齐楚之精英^[39]，几世几年，剽掠其人^[40]，倚叠如山^[41]。一旦不能有^[42]，输来其间^[43]。鼎铛玉石^[44]，金块珠砾^[45]，弃掷逦迤^[46]，秦人视之，亦不甚惜。

嗟呼！一人之心，千万人之心也^[47]。秦爱纷奢^[48]，人亦念其家。奈何取之尽锱铢^[49]，用之如泥沙？使负栋之柱^[50]，多于南亩之农夫^[51]；架梁之椽^[52]，多于机上之工女；钉头磷磷^[53]，多于在庾之粟粒^[54]；瓦缝参差^[55]，多于周身之帛缕^[56]；直栏横槛，多于九土之城郭^[57]；管弦呕哑^[58]，多于市人之言语。使天下之人，不敢言而敢怒。独夫之心^[59]，日益骄固^[61]。戍卒叫^[61]，函谷举^[62]，楚人一炬，可怜焦土^[63]。

呜呼！灭六国者，六国也，非秦也。族秦者^[64]，秦也，非天下也。嗟夫！使六国各爱其人，则足以拒秦。使秦复爱六国之人，则递三世可至万世而为君，谁得而族灭也^[65]？秦人不暇自哀^[66]，而后人哀之；后人哀之而不鉴之^[67]，亦使后人而复哀后



阿房宫赋

人也！

【说明】

阿(é)房(páng)宫,秦宫名,遗址在今西安市西 75 公里处的三桥镇南的阿房村、古城村、胸家庄一带。

秦统一中国后,秦王政称“始皇帝”,他认为秦都咸阳人太多,宫殿太小,不能容纳更多的人朝拜,不足以显示帝威,于是便选择渭水之南的皇家花园上林苑,对秦惠文王(秦孝公之子)未完的宫室进行扩建,作为新的朝宫。秦始皇三十五年(公元前 212 年),征发 70 万人营造朝宫,北山之石、荆蜀之材尽在搜罗之列。

此宫是个庞大的建筑群,仅一个前殿,便“东西五百步(合今 750 米),南北五十丈(合今 116.5 米),上可坐万人,下可以建五丈(合今 11.65 米)旗”(《史记·秦始皇本纪》)。前殿建于高台上,以木兰为梁,四阿重屋式建筑。阿房宫巍巍壮观,辉煌壮丽,隋代之前的地理书《三辅黄图》记载道:“始皇广其宫,规恢三百余里。离宫别馆,弥山跨谷,辇道相属,阁道通骊山八十余里。表南山之巅以为阙,络樊川以为池。”

秦始皇在皇宫建筑布局上,带有浓厚的天命思想,他的主要宫殿仿照天帝居住的紫宫天象,离宫则用群星拱奉紫宫的星象,表示天帝和皇帝的无上威严。秦始皇为遮掩其行踪,在各宫之间建阁道(即复道,两旁用木挡板的木构通道),就是天上阁道星的象征。阁道星,共 6 颗,在紫宫之后,穿过天河直抵营室(二十八宿的室宿)。阿房宫周围建有阁道,从殿前向南,直抵终南山,北渡渭水,与咸阳宫相连,象征天上的南北极横绝天河,直抵营室的形势,表示秦始皇是天帝授命的天子。

阿房宫给人以神秘感的还有,其宫门用磁石建造,暗藏兵器的人通过宫门时便会被发现,这可能与荆轲刺秦王的教训有关。秦始皇收缴天下兵器,铸成 12 个金人(铜人),每个铜人高 10 米,重 30751 公斤(有说重 17 万公斤,有说重 12 万公斤),立在宫门之外,铜人胸前铸有李斯所篆、蒙恬所书“皇帝二十六年,初兼天下,改诸侯为郡县,一法律,同度量”的铭文。

阿房宫才修好前殿,秦始皇便在出巡途中病死,当时有童谣道:“阿



房,阿房,亡始皇。”秦始皇之子胡亥继位,继续征集人力、财力修葺阿房宫,并修筑后宫和驰道。繁重的徭役,苛酷的赋税,终于引发了我国历史上的第一次农民大起义,宦官赵高逼迫秦二世自杀,立秦二世兄之子子婴为秦王。刘邦入关占领咸阳,与秦人约法三章,秦都皇宫、珍宝、图籍保存完好。不久,项羽率兵涌进咸阳,刘邦退走。项羽挥兵屠戮全城,并杀死已投降的秦王子婴。项羽十分恼恨秦始皇搜刮百姓,大造宫室之举,继而移恨于物,放火焚烧秦宫室。史书记载大火三月不灭,可见秦宫室规模之巨了。阿房宫全部被焚毁,只有秦惠王所筑的宫城阿城尚存。阿城又历经汉唐、五代,宋以后,阿城逐渐夷为民田。一代名宫仅留下高大的夯土台基。

阿房宫,因全部工程未完成,未正式命名官名,时人称之为“阿房宫”,对此称谓,众说不一,现多采用唐初著名文字学家颜师古的说法:“以其去咸阳近,且号阿房。阿,近也。”

1961年,阿房宫遗址被国务院公布为全国重点文物保护单位。

杜牧,唐代文学家,字牧之,号樊川,京兆万年(今陕西长安)人,唐文宗太和二年中进士,历官江西观察史,监察御史,黄州(州治在今湖北黄冈县)、池州(州治在今安徽贵池县)、睦州(州治在今浙江建德县)刺史,司勋员外郎,终中书舍人。为晚唐著名诗人,尤以七言绝句为后人推崇。后人为别于杜甫,称之为小杜。有《樊川集》。杜牧写《阿房宫赋》,是因唐敬宗不顾国力、民生,大兴土木,修造宫室,奢华享乐,杜牧不满这种作法,他在《上知己文章启》中说:“宝历(唐敬宗年号)大起宫室,广声色,故作《阿房宫赋》。”

本文录自《樊川文集》。

【注 释】

[1]这句是说,六国灭亡了。 六王:指战国七雄中的燕、赵、韩、魏、齐、楚六国。六国被秦所灭的时间是,韩国在公元前230年,魏国在公元前225年,楚国在公元前223年,赵国和燕国在公元前222年,齐国在公元前221年。 毕:完。

阿房宫赋



[2]这句是说，天下统一。 四海：四海之内，泛指中国。 一：统一。

[3]这二句是说，蜀地山上的树木全被砍光，建造成阿房宫。 兀(wù)：山秃。山头光秃秃的，没了树木。 阿房出：意谓阿房宫建成。出，现。关于阿房宫的名称，因秦亡时宫还未成，故未正式命名。“阿房宫”的由来，说法不一，第一说谓四阿皆为房，《汉书·贾山传》颜师古注曰：“阿房者，言殿之四阿皆房也。”第二说谓宫殿高峻，若阿上为房，《汉书·贾山传》颜师古注曰：“一说大陵曰阿，言其殿高，若于阿上为房也。房字或作旁。”第三说谓其四阿房广，《史记·秦始皇本纪》司马贞“索隐”曰：“此以其形名宫也。言其宫四阿房广也。故云下可建五丈之旗也。阿房，后为宫名。”第四说谓其去咸阳近，《史记·秦始皇本纪》张守节“正义”引《括地志》云：“秦阿房宫亦曰阿城。在雍州长安县西北十四里，按宫在上林苑中。雍州郭城西南面，即阿房宫城东面也。颜师古云：‘阿，近也；以其去咸阳近，且号阿房。’”第五说谓因近处阿房村而得名，见《辞海》“阿房宫”词条。上述五说中，有三个出之颜师古之口。综观诸说和宫址，以第四说为上。

[4]覆压：此犹言占据。

[5]隔离：隔开。此形容三百里地面上的高墙峻宇，仿佛天日都被隔开了。

[6]这二句是说，宫由骊山北面建起，转向西，直通咸阳。 骊山：在陕西临潼县东南。 构：建造。 折：转。 走：此犹言延伸。

[7]二川：指渭川（即渭水）、樊川（即樊水）。渭水，源出甘肃渭源县鸟鼠山，横贯陕西渭河平原，在潼关注入黄河；樊水，在陕西长安县南，灞水的支流。 溶溶：形容水流盛大的状态。

[8]这二句是说，走廊曲曲折折，飞檐高耸入天。 廊腰：走廊、回廊的转折处。 绠回：弯绕。 檐牙：飞檐。 高啄：尖耸，如鸟争啄。

[9]这二句是说，楼、阁依地势而建，廊与廊相接，屋角相对。 抱：持，此作“依据”讲。 钩心：廊腰如钩样曲折相连。 斗角：飞檐相向如兵戈相斗貌。

[10]盘盘：回旋。



[11]圉(qūn)圉:曲折。

[12]这句是说,房舍十分繁密,院落回曲,像蜂房、水涡一般。

[13]落:聚落。

[14]卧波:架在河水上。

[15]这句以反问句形式言桥的壮观:没云,哪儿来的龙呢?此以龙喻桥。

[16]复道:两楼间架设的通道,类似今之天桥。

[17]这句以反问句形式言复道的美观:不是雨住天晴,怎么出现了彩虹呢?此以彩虹喻复道。霁(jì):雨后或雪后变晴。

[18]这句是说,楼房高低错杂,让人晕头转向。冥迷:迷茫。

[19]这二句是说,歌台上声乐和煦,如春天般融融。极言乐胜。暖:此指柔和的声乐给人的感觉。

[20]这二句是说,舞殿里,舞袖飘甩,带起冷风,如置身凄风冷雨之中。极言舞盛。冷袖:指舞女长袖甩抛,带起凉风。

[21]齐:一样,一致。

[22]这句指六国宫妃。嫔(pín)嬙(qiáng):原指宫中女官,此指宫妃。媵(yìng):随嫁女子。

[23]这句指六国的王族。

[24]这句是说,辞别本国的宫殿。

[25]这句是说,被车运到秦国。辇:本指人推拉的车,这里用作动词,“运送”意。

[26]这句是说,早上献歌,晚上献乐。弦:本指弦拨乐,这里用作动词,“奏乐”意。

[27]这句是说,他们全沦为秦国宫人。

[28]以下八句皆言宫女之多。这二句是说,只见明星闪闪,那是宫女们在梳妆照镜。荧荧:闪烁的光。

[29]这二句是说,只见乌云翻动,那是早晨宫女们在梳理头发。绿云:喻乌黑的头发。扰扰:纷乱状。鬟(huán):发髻。

[30]这二句是说,渭河里涨起一层油腻,那是宫女们倒掉的洗脸水里的脂膏造成的。脂水:含胭脂等化妆品的洗脸水。

[31]这二句是说,烟雾缭绕弥漫,那是宫女们在燃香熏屋。椒